

CH_VB 83.967 vom 23. März 1984

Bundesverwaltung, 1984-03-23, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_83.967

FR: CH_VB 83.967 du 23 mars 1984

IT: CH_VB 83.967 del 23 marzo 1984

Erwägungen

E. 23

März 1984 N 429 Interpellation Ruffy Testo del postulato del 15 dicembre 1983 I crediti votati nel 1983 per l'aiuto alla costruzione di alloggi a pigione moderata, e questo nel quadro della legge sull'incoraggiamento della costruzione di alloggi e per l'accesso alla proprietà, saranno esauriti ancora prima della fine del 1985, invece del 1986 come previsto inizialmente. D'altronde le domande di aiuto sono in aumento, tanto che si è già dovuto introdurre un contingentamento nella concessione dei contributi. Il Consiglio Federale è pregato di voler presentare a breve scadenza una richiesta di nuovi crediti per la continuazione dell'azione di aiuto alla costruzione di alloggi a pigione moderata, senza voler attendere le decisioni in materia di nuova ripartizione dei compiti fra Confederazione e cantoni. Texte du postulat du 15 décembre 1983 Les crédits pour l'aide à la construction de logements à loyers modérés, votés en 1983 dans le cadre de la loi fédérale encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements, ne dureront pas jusqu'en 1986, comme prévu initialement, mais seront épuisés avant même la fin de 1985. Parallèlement, on voit croître les demandes de crédit, à tel point qu'il a déjà fallu introduire des limitations dans l'octroi des subsides. C'est pourquoi le Conseil fédéral est prié de bien vouloir présenter une demande de nouveaux crédits, sans attendre les décisions sur la nouvelle répartition des tâches entre la Confédération et les cantons, pour que puisse se poursuivre l'aide à la construction de logements à loyers modérés. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Brélaz, Dafflon, Friedli, Gurtner, Herczog (5) Schriftliche Begründung - Motivazione scritta Développement par écrit Secondo una risposta a un'interrogazione ordinaria del 19 settembre 1983 al consigliere nazionale Meisoz, il Consiglio federale informa che il credito votato dalle Camere nel 1983 per l'aiuto alla costruzione di alloggi a pigione moderata in base alla legge sull'incoraggiamento alla costruzione e all'accesso alla proprietà del 1974 e che doveva coprire i bisogni fino a fine 1986, sarà esaurito prima della fine del 1985. E questo in conseguenza del fatto che le domande, a causa della penuria di alloggi, sono in continuo aumento. Tanto che già hanno dovuto essere prese misure di contingentamento nella concessione dei contributi. Una tale situazione è da considerare negativa e contraria a una politica in favore di alloggi a pigione moderata. Occorre perciò valutare la possibilità e l'urgenza di sottoporre al parlamento la richiesta di nuovi crediti per permettere di far fronte all'aumento delle domande. Non è accettabile l'argomentazione del Consiglio federale secondo la quale prima di prendere una decisione in merito intende attendere l'esito della discussione parlamentare sul decreto all'incoraggiamento alla costruzione di alloggi, nel quadro della discussione del messaggio sulla nuova ripartizione dei compiti fra Confederazione e Cantoni. E questo intanto perché tale discussione e le decisioni finali arrischiavano di trascinarsi nel tempo. Si chiede perciò al Consiglio federale la presentazione a breve scadenza di una richiesta di nuovi crediti per la continuazione dell'aiuto alla costruzione di alloggi a pigione moderata. Schriftliche Erklärung des

Bundesrates Dichiarazione scritta del Consiglio federale Déclaration écrite du Conseil fédéral II Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato. Überwiesen - Transmis #ST# 83.967 Interpellation Ruffy Humanitäre Hilfe an den Nordosten Brasiliens Aide humanitaire au Nord-Est du Brésil Wortlaut der Interpellation vom 16. Dezember 1983 Der Bundesrat wird gebeten, die folgenden Fragen zu beantworten: 1. Welche Hilfe leistet die Schweiz zurzeit dem Nordosten Brasiliens? 2. Welche Wege hat man gewählt, um den Erfolg der Hilfe sicherzustellen? 3. Könnte der Bundesrat angesichts der Verschlimmerung der Lage nicht mehr tun für diese Region? (Die anderen Hilfsprogramme dürften natürlich nicht gekürzt werden.) 4. Ist der Bundesrat bereit, sich in Anbetracht der riesigen Aufgabe an einem internationalen Hilfsprogramm zu beteiligen? Texte de l'interpellation du 16 décembre 1983 Le Conseil fédéral est prié de répondre aux questions suivantes: 1. Quelle aide la Confédération apporte-t-elle actuellement au Nord-Est du Brésil? 2. Quels sont les canaux choisis pour garantir sous ces latitudes l'efficacité de cette aide? 3. Compte tenu de l'aggravation de la situation, le Conseil fédéral peut-il envisager une aide accrue pour cette région sans amputer les autres programmes d'aide? 4. Compte tenu de l'ampleur de la tâche, le Conseil fédéral serait-il disposé à participer à un programme d'aide international? Mitunterzeichner- Cosignataires: Friedli, Jaggi, Vannay (3) Schriftliche Begründung - Développement par écrit L'interpellateur renonce au développement et demande une réponse écrite. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates Rapport écrit du Conseil fédéral Le Conseil fédéral est sensible à la détresse frappant actuellement les populations du Nord-Est du Brésil. S'ajoutant aux effets de profonds déséquilibres structurels, une vague de sécheresse exceptionnelle a privé quelque dix millions de personnes de leur base de survie économique.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.